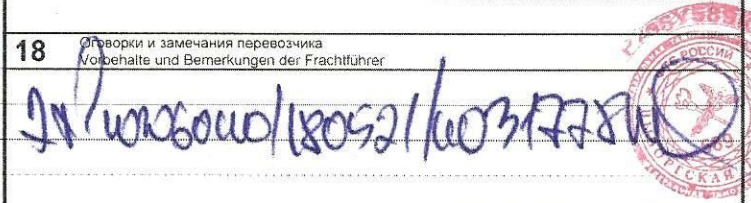


ТРАНЗИТНАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ

А ОРГАН ОТПРАВЛЕНИЯ

ЭД

2 Отправитель/Экспортёр No		1 ДЕКЛАРАЦИЯ		10206040/180521/0031778	
		ТТ	ИМ		
		3 Формы	4 Отгр. спец.		
		1	1		
8 Получатель No 7601001509		5 Всего т-ов 1		6 Всего мест 29	
No		15 Страна отправления ФИНЛЯНДИЯ		17 Страна назначения РОССИЯ	
18 Идентификация и страна регистрации трансп. средства при отправлении/прибытии 1: K872CX69/A0150769		19 Конт. RU 0			
21 Идентификация и страна регистрации активного трансп. средства на границе		22 Валюта и общая сумма по счету EUR 283110,00			
25 Вид транспорта 31 на границе					
31 Грузовые места и описание товаров		Маркировка и количество - Номера контейнеров - Количество и отличительные особенности товаров 1 АЛЮМИНЕВЫЕ ШИПЫ ДЛЯ АВТОМОБИЛЬНЫХ ПОКРЫШЕК: SQUARE 11 SCASON STUD, MALS 11 SCASON STUD 2 29, PK-29			
		32 Товар 1 No		33 Код товара 7616100000	
				35 Вес брутто (кг) 14487,000	
		40 Общая декларация/Предшествующий документ			
		41 Доп. единицы измерения		42 Валюта и стоимость товара EUR 283110,00	
				Код ДИ	
44 Дополнит. информация Представл. документы/ Сертификаты и разрешения		02015 - 61424017052021 от 17.05.2021 04021 - 21104425 от 17.05.2021 09024 - 10113000-0544 от 01.04.2021 09999 - 10000/0619 от 14.08.2019 11001 - 28 05 641272 от 24.05.2006 11003 - 3 от 06.08.2018			
55 Перегрузки		Место и страна: Идентификация и страна регистрации нового транспортного средства: Конт. (1) Номер нового контейнера (1) Указать 1 если ДА или 0 если НЕТ			
F ПОДТВЕРЖЕНИЕ КОМПЕТЕНТ-НЬК ОРГАНОВ		Новые пломбы: Номер: Тип: Подпись: Печать:			
50 Принципал No 1116952008337 ООО "АРТ-ТРАНС" RU.170032, Тверская область, Тверь, дом 30 строение 1, кабинет 104 представленный Место и дата: Т/П МАПП ТОРФЯНОВКА 18.05.2021		Подпись:		С ОРГАН ОТПРАВЛЕНИЯ 1. 10206040 (т/п МАПП Торфяновка) 2. 10 Выпуск разрешен 18.05.2021	
52 Гарантия 10000/0619		Код: 53 Орган (и страна) назначения 10103200 (т/п Ярославский)			
D ОТМЕТКИ ОРГАНА ОТПРАВЛЕНИЯ Результат: Наложенные пломбы: 1 Тип: Сроки транзита (дата): 210521/10103200(т/п Ярославский) 150030 Г.ЯРОСЛАВЛЬ, ПРОСП. ФРУНЗЕ, Д.24 А Подпись: 18.05.2021		I КОНТРОЛЬ ОРГАНА НАЗНАЧЕНИЯ Дата прибытия: Проверка пломб: Комментарии:		Экземпляр возвращен дата после регистрации под № Подпись: Печать:	

1 Отправитель (наименование, адрес, страна) Absender (Name, Anschrift, Land)			Международная товарно-транспортная накладная Internationaler Frachtbrief			 61424017052021 17.05.2021		
2 Получатель (наименование, адрес, страна) Empfänger (Name, Anschrift, Land)			16 Перевозчик (наименование, адрес, страна) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)			K872CX69 / AO150769 Trans» Ltd. INN 6949007635 59 Tverskaya obl., Moskovskiy rayon, g. Tver, pos. Vlas'ovo, d. 30 str. 1, Russia 170032 RUS/053/08795 FIRU1105250854198 Tel.: +7 (4822) 39-63-31		
3 Место разгрузки груза Auslieferungsort des Gutes Место/Ort Страна/Land			17 Последующий перевозчик (наименование, адрес, страна) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)			10206040 / 180521 / 0028401001		
4 Место и дата погрузки груза Ort und Tag Übernahme des Gutes Место/Ort Turku Страна/Land Finland Дата/Datum 17.05.2021			18 Проверки и замечания перевозчика Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer					
5 Присланные документы Beigefügte Dokumente			Invoice No 21104425 of 17.05.2021 Packing List No 614240 of 17.05.2021					
6 Знаки и номера Kennzeichen und Nummern	7 Количество мест Anzahl der Packstücke	8 Вид упаковки Art der Verpackung	9 Наименование груза Bezeichnung des Gutes	10 Статист. № Statistik-Nr.	11 Вес брутто, кг Bruttogew., kg	12 Объем, м³ Umfang m³		
27 pll Square 11 Scason stud				76161000	13502 kg			
2 pll Mals 11 Scason stud				76161000	985 kg			
Класс Klasse		Цифра Ziffer	Буква Buchstabe	ДОПОГ ADR	total 14487 kg			
13 Указания отправителя (таможенная и прочая обработка) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Bearbeitung)				19 Подлежит оплате Zu zahlen vom:		Отправитель Absender		Получатель Empfänger
Vladimirskaya tamozhnya, Yaroslavsky t/p, kod posta - 10103200 Address: 150030 Yaroslavl, prospekt Frunze 24a TSW ООО "TSP". Certificate of inclusion in the register of owners of TSW №10117/310117/10044/1				Ставка Fracht Скидки Erniedrigungen Назован Zuschläge Дополнительные сборы Nebengebühren Прочие Sonstiges Итого к оплате Zu zahlende Ges.-Summe				
14 Возврат Rückerstattung				20 Особые согласованные условия Besondere Vereinbarungen				
15 Условия оплаты Frachtzahlungsanweisungen								
Франко Frei Нефранко Unfrei								
21 Состав Ausfertigung				Дата am		24 Груз получен Gut empfangen		
Turku, Finland 17.05.2021						Дата Datum Ам. " " 20		
22				23		Прибытие под погрузку Ankunft für Beladung Убытие Abfahrt		
				«Art-Trans» Ltd. INN 6949007635 59 Tverskaya obl., Moskovskiy rayon, g. Tver, pos. Vlas'ovo, d. 30 str. 1, Russia 170032 RUS/053/08795 FIRU1105250854198 Tel.: +7 (4822) 39-63-31		Мин. Min. Мин. Min.		
25 Регистрац. номер Tafel-Nr.				26 Марка/Тип Typ		Подпись и штамп получателя Unterschrift und Stempel des Empfängers		
K872CX69 / AO150769				Тягач/Kfz Полуприцеп/Anhängen				



Packing List 614240 of 17.05.2021
for the Invoice 21104425 of 17.05.2021

The Buyer:

The Consignee:

The Seller:
Scason Oy
Silakatu 3b
20380 TURKU
FINLAND

Contract No: M.34/16 of 08.02.2016; Agreement No 7 of 15.04.2021
Specification No 12 of 16.11.2018;
Add. Agreement No 6 of 20.12.2020

ITEM	QUANTITY		BOXES	BOXES/ PLL	PLL	GROSS WEIGHT	NET WEIGHT
SQUARE 11 Scason Stud One box=5000 pcs	13500000	pcs	2700	100	27	13502	12426
MALS 11 Scason Stud One box=5000 pcs	1000000	pcs	200	100	2	985	905
TOTAL	14500000	pcs	2900		29	14487	13331



Anne Pajunen

SCASON OY
Silakatu 3 b
20380 TURKU

Puh. 02-276 9696
www.scason.fi

Pankki/Bank
IBAN FI8231313001028414
SWIFT HANDFIHH

Y-tunnus 0889672-9
Vat no FI08896729
Kotipaikka Turku

17.05.2021

Seller **VIENTI** AMP Ref.

Invoicing customer

Customer

Terms of payment

120 days net

Value date

17.05.2021

Penalty interest

7,00

Terms of delivery

FCA Turku

Notific. time

8 vrk

Dispatch no.

614240

Del. Time

17.05.2021

Your ref.

Mode of trans.

By truck

Specification

Qty

Unit

Unit price

Disc-%

Net

CONTRACT No: M.34/16 of 08.02.2016; SPECIFICATION No 12/16.11.2018;

ADD.AGREEMENT No 6/20.12.2020;

AGREEMENT No 7/15.04.2021

CUSTOMS CODE 76.16.10.00

29PLL

GROSS WEIGHT: 14487 kg

NET WEIGHT: 13331 kg

TOTAL 14 500 000 PCS (1 UNIT IS 1000 PCS)

MADE IN FINLAND

260811 SQUARE 11 SCASON STUD

13500 PC

19,70

265950,00

210812 MALS 11 SCASON STUD

1000 PC

17,16

17160,00

Total

EUR

283110,00

Sales

283110,00 VAT

0,00 %

0,00 Net

283110,00


Ante Pöyhönen

Refer. : **96 62110 44258**

Due date : **14.09.2021**

Cash due date :

Total : **283110,00**

Cash net :

Cash discount 1 :



Packing List 614240 of 17.05.2021
for the Invoice 21104425 of 17.05.2021

The Buyer:

The Consignee:

The Seller:
Scason Oy
Silakatu 3b
20380 TURKU
FINLAND

Contract No: M.34/16 of 08.02.2016; Agreement No 7 of 15.04.2021
Specification No 12 of 16.11.2018;
Add. Agreement No 6 of 20.12.2020

ITEM	QUANTITY		BOXES	BOXES/ PLL	PLL	GROSS WEIGHT	NET WEIGHT
SQUARE 11 Scason Stud One box=5000 pcs	13500000	pcs	2700	100	27	13502	12426
MALS 11 Scason Stud One box=5000 pcs	1000000	pcs	200	100	2	985	905
TOTAL	14500000	pcs	2900		29	14487	13331



Anne Pajunen

SCASON OY
Silakatu 3 b
20380 TURKU

Puh. 02-276 9696
www.scason.fi

Pankki/Bank
IBAN FI8231313001028414
SWIFT HANDFIHH

Y-tunnus 0889672-9
Vat no FI08896729
Kotipaikka Turku